

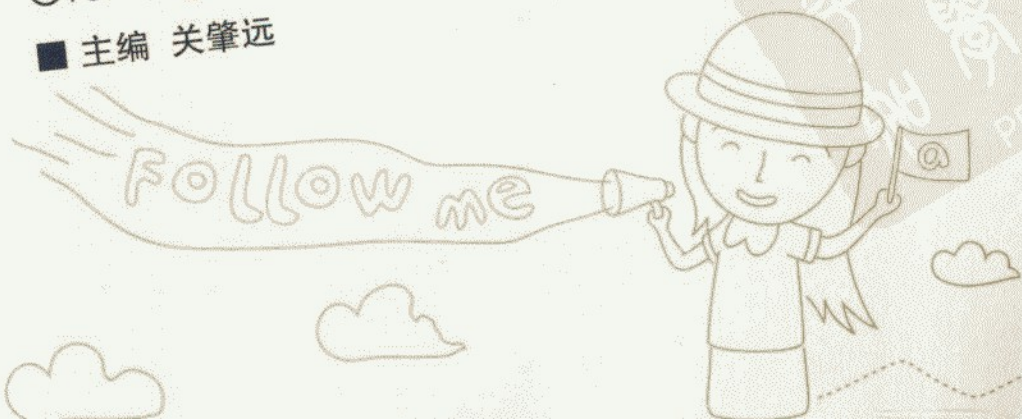
职业教育
旅游专业
教材

导游英语口语

第二版

Oral English for Tourist Guides (2nd Edition)

■ 主编 关肇远



高等教育出版社

高等教育出版社 中等职业教育旅游类国家规划教材 ■ 及配套教学用书 ● 目录

公共课

- 旅游概论
(第二版)(附学习卡/防伪标).....邵世刚 施筠君
- 旅游概论练习册(第二版).....舒冰 邵世刚
- 中国旅游地理(第二版)(附学习卡/防伪标).....陈锦晴 王雁
- 中国旅游地理练习册(第二版)(配盘).....王佐诗
- 形体训练(配盘).....常蕙
- 礼貌礼节(附学习卡/防伪标).....吴宝华
- 旅游心理学(第三版)(附学习卡/防伪标).....李灿佳
- 旅游心理学练习册.....张志毅
- 旅游职业道德.....潘展新
- 服务语言艺术(附学习卡/防伪标).....黄文清
- 艺术欣赏(第二版).....王治国

饭店服务与管理专业

- 前厅服务与管理
(第二版)(配盘)(附学习卡/防伪标).....吴梅
- 前厅服务与管理练习册.....陈莹 李小兵
- 客房服务与管理
(第二版)(配盘)(附学习卡/防伪标).....范运铭 支海成
- 客房服务与管理练习册.....李玫 李晓东
- 餐饮服务与管理
(第二版)(配盘)(附学习卡/防伪标).....郭敏文 樊平
- 餐饮服务与管理练习册.....李晓东 李玫
- 康乐服务与管理
(第二版)(配盘)(附学习卡/防伪标).....张庆菊 朱瑞明
- 饭店服务与管理专业综合实习.....陈锦晴
- 饭店公共关系.....余春容
- 饭店管理概论(第二版).....杜建华
- 饭店插花艺术.....严明明
- 菜点酒水知识.....高富良
- 调酒技术.....刘雨沧

旅游服务与管理专业

- 旅游政策与法规(第二版)(附学习卡/防伪标).....张琥
- 旅行社业务(第二版)(附学习卡/防伪标).....徐云松
- 导游业务(第二版)(配盘)(附学习卡/防伪标).....唐由庆
- 导游业务练习册.....王雁
- 模拟导游(第二版)(配盘)(附学习卡/防伪标).....李如嘉
- 中国饮食文化(第二版)(附学习卡/防伪标).....李曦
- 中国民族民俗(第二版)(附学习卡/防伪标).....姜若愚 鞠海虹
- 旅游服务与管理专业综合实习.....谢苏
- 导游基础知识(第二版)(附学习卡/防伪标).....范运铭
- 导游基础知识练习册.....刘伟
- 汉语言文学知识(第二版).....蔡凌燕
- 旅游文学作品欣赏(第二版).....卫晓波
- 导游英语口语(第二版)(配盘).....关肇远
- 导游英语口语教学辅导.....关肇远
- 导游语言技巧.....刘伟

五年制高职旅游服务与管理专业

- 中国历史文化.....袁晓国
- 旅游市场营销.....彭萍
- 旅游企业财务管理.....宋雪鸣
- 中国古建筑与园林(配盘).....芦爱英
- 中国旅游客源地和目的地概况.....王昆欣
- 旅游景区服务与管理.....王绍鑫
- 景区导游(配盘).....唐由庆
- 旅游资源开发与规划.....赖良杰
- 饭店管理概论.....沈建龙
- 酒水知识与酒吧管理(配盘).....李晓东
- 饭店人力资源管理.....张新南
- 旅游摄影.....张苏中
- 现代饭店前厅的营运与管理(引进版).....何建民
- 餐厅与宴会管理(第三版)(引进版).....南仲信
- 会议餐饮的营销与服务(引进版).....李榕
- 旅游电子商务(引进版).....李山

航空服务专业

- 航空港旅客服务.....张黎宁
- 民航客舱服务.....张黎宁 刘丽新
- 民航服务英语(配盘).....孙艳芬 孙楠楠

ISBN 978-7-04-027504-9



定价 33.50元

赠送：

20小时网上学习 免费下载多种资源

增值学习卡

网址: swa.hep.com.cn

网上学习 / 资源下载 / 权威专家在线答疑

防伪查询号码: 106625221230

免费查询 / 甄别盗版 / 赢取大奖

使用期限: 凡书内“增值学习卡”页

明码 7110 0513 4792 7191

密码

职业教育旅游专业教材

导游英语口语(第二版)

Oral English for Tourist Guides
(2nd Edition)

主编 关肇远

校阅 [英] Nicholas Briton

编者 [美] Adam Davis 李 榕

吴娟娟 陈小妹

高等教育出版社



内容提要

本书是职业教育旅游专业导游英语口语教材。

本书以导游员刘岚与美国游客戴维斯夫妇(马克和简)之间的谈话为主线,共分20个场景,内容涉及机场迎客、安排住宿、帮助预订、城市交通、旅游购物、都市观光、饮食文化、茶文化、园林文化、文化艺术、休闲娱乐、旅游节庆、旅游发展、抱怨投诉、应急处理、国家政策、宗教信仰、传统中医、民族大家庭、再见中国等。

本书的全部课文用对话形式,配有词汇和重点句型的拓展,以及形式多样的练习。本书内容丰富,形式活泼,具有较强的实用性和时代性。

本书采用出版物短信防伪系统,用封底下方的防伪码,按照本书最后一页“郑重声明”下方的使用说明进行操作可查询图书真伪并有机会赢取大奖。

本书同时配套学习卡资源,按照本书最后一页“郑重声明”下方的学习卡使用说明,登录 <http://sve.hep.com.cn>,上网学习,下载资源。

本书适用于中、高等旅游职业院校导游专业的高年级学生,也可以作为旅游英语口语教材为高等院校旅游专业的学生所使用,还可供在职导游人员和广大旅游爱好者参阅使用。

图书在版编目(CIP)数据

导游英语口语/关肇远主编. —2版. —北京:高等教育出版社, 2009. 8

ISBN 978-7-04-027504-9

I. 导… II. 关… III. 导游—英语—口语—职业教育—教材 IV. H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第110861号

策划编辑 王江华 责任编辑 周 钢 封面设计 张申申
版式设计 范晓红 责任校对 姜国萍 责任印制 尤 静

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街4号
邮政编码 100120
总 机 010-58581000
经 销 蓝色畅想图书发行有限公司
印 刷 北京东光印刷厂

开 本 787×1092 1/16
印 张 18.75
字 数 440 000

购书热线 010-58581118
咨询电话 400-810-0598
网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.landraco.com>
<http://www.landraco.com.cn>
畅想教育 <http://www.widedu.com>

版 次 2004年7月第1版
2009年8月第2版
印 次 2009年8月第1次印刷
定 价 33.50元(含光盘)

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 27504-00

第二版前言

《导游英语口语》自2004年出版以来,得到读者的热情支持和鼓励。读者对教材的编写形式和内容提出了不少有价值的意见和建议。作者经过对原教材反复的研究和对当前我国旅游业发展状况的分析,决定对《导游英语口语》作必要的修订。

本次修订的重点首先体现在教材的内容上。近年来我国的国内游和出境游有了较快的发展,2008年北京奥林匹克运动会取得了巨大的成功,2010年上海世界博览会已经进入了最后的倒计时阶段,海峡两岸关系出现了积极的互动新局面,国家的某些政策有所调整等。所有这些新的进展在修订版的阅读课文和对话中都获得了相应的反映,或予以深化,或对一些数据作了最新的调整。

本次修订在结构体例上基本保留了原有的体系。语言训练仍然按“读、听、写、说”的循序编排,但是适当降低了阅读的难度,加强了“说”的功能的训练。

阅读和翻译部分的练习在语言上加以适当简化,但是在内容上能更好地涵盖课文的要点,以使学生在笔头上和口头上更便利地复述课文内容。

为了加强对学生“说”的能力的培养,本次修订相应增加了口语练习中自由讨论的比例(Open Discussion),减少按“标准答案”模仿和背诵的部分,为学生创造性的发挥提供更多的空间。

总词汇表根据课文正文的修改,也作了相应的删减。

本书同时配套出版《导游英语口语光盘》(MP3),对于提高学生的口语和听力能力大有裨益。

同任何其他的教材一样,本书无法与飞速发展的形势完全同步,一些最新的发展和信息也无法及时地传递给读者。期待读者在使用过程中适时补充和修正。

书中尚有不足之处,敬请读者不吝赐教。

编者

2009年6月于上海

第一版前言

随着 2008 年北京奥林匹克运动会和 2010 年上海世界博览会的申办成功,蓬勃向上的中国旅游业无疑地获得了在未来几年中实现跨越式发展的契机和机遇。为了加快推动我国旅游事业的发展进程,更为了“让世界更好地了解中国”,我国的涉外导游工作者们必须在拥有丰富专业知识的同时,在外语的正确表达和灵活使用的能力上有进一步的提高,努力做到能够使用规范的语言向世界展示中国悠久的历史、灿烂的文化传统和在现代化建设道路上取得的伟大成就。

多年来,依靠我国各个层次的旅游教育,越来越多的专业人才逐渐加入到我国年轻的旅游事业之中,年轻的涉外导游队伍茁壮成长,从而保证了我国国内和国际旅游业的飞速发展。但是,笔者在多年旅游英语的教学过程中,深感不少旅游专业的学生和导游人员难以用地道的英语向来自欧美的游客们介绍悠久灿烂的中国文化传统,以及当前中国改革开放的大好形势。为了获得地道的语言表达手段,不少导游人员偏爱西方学者编撰的有关中国的旅游书籍。但此类书籍鱼龙混杂,其中有些使用的资料陈旧,有些偏好渲染落后现象,有些甚至表现出作者的偏见,等等。

为此,笔者根据教学需要,参阅国内外多本著作和教材,结合多年的英语口语教学,以及赴美教学期间所获得的成效和经验,选择了 20 个话题,在中外同仁的支持和帮助下,精心编写并郑重推出了此本《导游英语口语》,以期对中国未来的旅游业和旅游教育事业的进一步发展,起到抛砖引玉、添砖加瓦的作用。

《导游英语口语》参照了国家旅游局人事劳动司主持编写的《全国导游人员资格等级考试系列教材——英语》和《全国导游人员资格等级考试复习大纲(试用)》所规定的内容、功能意念和相关词汇编写而成。《导游英语口语》以导游员刘岚与美国游客戴维斯夫妇(马克和简)之间的谈话为主线,内容包括了有关中国历史、社会、文化、宗教等一般知识;帮助客人预订、设计行程、介绍市内交通、接受投诉、处理应急、机场送客等导游员的职责;以及我国改革与开放、基本国策和旅游业发展等,共 20 个场景。国内外最新发生的各种重大事件,如中国加入 WTO、2008 年北京奥运会和 2010 年上海世博会、恐怖主义、“非典”等对旅游业具有正负面影响的内容均在对话中得到一定的体现。

本教材使用的对象可以是中、高等旅游职业院校英语导游专业的高年级学生,也可以是在职导游工作者和旅游爱好者。本教材也可以作为先期专业和语言训练教材供报考《全国导游人员资格等级考试》口试的导游专业的学生和人士使用。必须强调的是,本教材的使用并不能取代全国导游人员资格等级考试前的必要的强化训练。

需要说明的是,本教材是为英语导游专业学生设计的专业英语语言教材,所涉及话题的深度和范围均有一定的限制,更不可能包括内容繁多的景点导游词。导游词的编写是

一项重大的任务,它涉及科学性、文化性、地方性以及语言的规范性等许多方面。这也是编者以及各地从事旅游英语教学、英语导游和英语编辑工作的各位同仁今后义不容辞的共同任务。

由于本教材按情景编写,故全书没有一个相对完整和符合逻辑的情节发展,但在课文和练习的难易程度上还是有一定的坡度,敬请读者理解见谅。

本教材在编写过程中,曾经得到多方的关心和支持,美籍教师 Adam Davis 在教学之余,参加了部分对话和短文的撰写, *That's Shanghai* 特稿编辑英国专家 Nicholas Briton 先生审校了本书的全部英文稿,华东师范大学外语学院英语系陈士龙教授拨冗审阅了全部书稿,高等教育出版社王江华女士在本书的整个编写过程中自始至终给予笔者极大的关注和理解,使得本书最后得以顺利出版。对他们的艰辛工作和有益建议,作者在此表示衷心的感谢。本书编写过程中,杨晓彬、胡婧、关旻欣、乔桢等在提供信息、收集资料、校对和电脑文字处理等方面都给予了大力的支持,在此也向他们表示由衷的谢意。

本教材尽管涉及面较广,但对导游业务来说仍然难免有所遗漏和不足,祈请读者不吝批评指正。

编 者

2004 年 3 月

使用说明

《导游英语口语》(第二版)(以下简称《口语》)适用于中、高等旅游职业院校的英语导游专业学生,也可以作为全日制高等院校的旅游专业高年级学生的英语语言教材。同时对兼职导游人员、旅游爱好者、业内有兴趣的人士、外事接待人员等也有一定的裨益。准备参加“全国导游人员资格等级考试”的人士也可以从中得到一定的帮助。

与《口语》同步出版的有《导游英语口语教学辅导》(以下简称《教学辅导》)及光盘一片。《口语》教材适用于学生,《教学辅导》为教师及自学者提供参考。

《口语》(第二版)共20课,每课围绕一个主题设计了二至五段对话、一篇阅读短文、相关的练习,以及一句“经典名言”。

每段对话提供相应的导游专业知识;单词、专有名词和词组都配有中文解释和国际音标;常用句型在课文中用黑体标出,并提供拓展练习。每段对话后设计有“听、写、说”三种形式的练习。练习尽可能涵盖该段对话的主要专业知识内容,以求达到巩固和掌握主要语言点、提高专业知识的双重目的。

每篇短文为该课主题内容的扩展,教师可根据实际情况用作课堂朗读、课堂讲解,或学生课后阅读、翻译作业使用。

“经典名言”分别选自国内外各类旅游专著、报纸杂志、企业广告等,以期引起学生的学习兴趣,有些“名言”可以鼓励学生熟读牢记。

课本后的总词汇表收入对话部分出现的词汇,计2 000余词,方便查阅其出处,并希望学生掌握使用。短文和“经典名言”中出现的单词没有收入。

《教学辅导》根据《口语》(第二版)也作相应的修改,提供给教师或自学者使用。应向学生说明,对照着《教学辅导》来理解和完成作业,对教学和学习效果并无益处。

《教学辅导》提供的文化和语言注释,可以为教师提供最基础的备课材料,同时帮助拓展学生的视野,也有助于自学者自学。但它所提供的仅是最基本的备课素材,教师不应该满足和拘泥于这些内容,完全可以并应该根据学生水平和形势的最新发展,准备更多、更新、更精彩的讲解内容。

《教学辅导》提供的参考答案,尤其是对话和短文参考译文,完全有讨论的空间。应该鼓励教师和学生作出有创造性的答案。口语练习部分没有所谓的“标准答案”,这就要求教师和学生具备足够的创造力和想象空间。

《口语》(第二版)不是单纯的英语语言教材,也不是导游专业教材,而是两者结合的基础教材。使用者需要有一定的专业知识和英语表达能力以及词汇量,因此宜在旅游院校的高年级阶段使用。教材的设计使用时间为一学年(或三个学期),以每周4~6课时为宜。总学时不超过160~240(即40~60教学周),其中包括课堂教学和考试。

任何教科书都有时限性和滞后性的缺点。本教材引用的资料止于2008年年底,因此难免在内容上会略显陈旧。务请教师在使用过程中,根据形势的发展和政策的变化,随时增删相关内容,使学生能够了解全球和中国旅游业的最新发展,掌握最新的表达法,以达到有效的对外交流目的。

编 者

2009年6月于上海



contents

Lesson 1	Meeting Guests at the Airport(机场迎客)	1
Dialogue 1.1	At the Immigration Office(边防检查)	2
Dialogue 1.2	At the Customs Office(通过海关)	4
Dialogue 1.3	Hello! Welcome to China! (欢迎光临)	8
Reading Passage	China—a Country with an Ancient Civilization(古国话文明)	11
Lesson 2	Helping with Accommodation(安排住宿)	13
Dialogue 2.1	Checking-in(登记入住)	14
Dialogue 2.2	Foreign Currency Exchange(兑换外币)	18
Reading Passage	The Upset with The Overseas Traveling(海外旅行有烦恼)	21
Lesson 3	Helping with Reservations(帮助预订)	23
Dialogue 3.1	Hotel Room Reservations(预订客房)	24
Dialogue 3.2	Airline Ticket Reservations(预订机票)	27
Dialogue 3.3	Reserving Tickets to an Exhibition(预约展事)	30
Reading Passage	Reserve a Room in and from Anywhere in the World (处处可预订)	34
Lesson 4	City Transportation(城市交通)	35
Dialogue 4.1	Bus Service(公交服务)	36
Dialogue 4.2	Subway and Light Rail Service(地铁轻轨)	39
Dialogue 4.3	Car Rental Service(租车服务)	42
Reading Passage	City Transportation(城市交通)	46

Lesson 5	Shopping Tours(旅游购物)	47
Dialogue 5.1	Supermarkets(超级市场)	48
Dialogue 5.2	Antiques and Ancient Furniture(古玩家具)	51
Dialogue 5.3	Folk Handicrafts(民间工艺)	54
Reading Passage	The Best of Both Worlds for Avid Shoppers(购物天堂)	58
Lesson 6	City Sightseeing(都市观光)	61
Dialogue 6.1	Beijing—a Modern Civilized Ancient Capital (北京—现代化的文明古都)	62
Dialogue 6.2	From a Fishing Village to a Metropolis(从小渔村到大都市)	66
Dialogue 6.3	Industrial Tours(工业旅游)	70
Reading Passage	To See the City from Another Angle(城市新视角)	73
Lesson 7	Food Culture(饮食文化)	75
Dialogue 7.1	Four Distinctive Chinese Cuisines(四大菜系)	76
Dialogue 7.2	The Art of Chinese Cooking(烹饪艺术)	79
Dialogue 7.3	Vegetarian and Medical Cuisines(素食药膳)	83
Reading Passage	What Confucius Thought of Food and Eating(孔子话饮食)	87
Lesson 8	Tea Culture(茶文化)	89
Dialogue 8.1	China—Home of Tea(茶乡中国)	90
Dialogue 8.2	Famous Varieties of Tea(茶之精品)	93
Reading Passage	The 21st Century—the Century of Tea(新世纪, 茶世纪)	97
Lesson 9	Garden Culture(园林文化)	99
Dialogue 9.1	Traditional-Style Gardens(传统园林)	100
Dialogue 9.2	The History of the Chinese Gardens(园林史话)	104
Dialogue 9.3	The Four Elements in a Traditional Garden(园林四要素)	108
Reading Passage	Keeping Beauty in Four Seasons(四季皆如画)	112
Lesson 10	Arts and Culture(文化艺术)	115
Dialogue 10.1	The Kunqu Opera(昆曲艺术)	116
Dialogue 10.2	Ballet and Dance-Drama(芭蕾与舞剧)	119
Dialogue 10.3	National Music(民族音乐)	122
Reading Passage	Acrobatics in China(中国杂技)	126

Lesson 11	Leisure and Recreation(休闲娱乐)	129
Dialogue 11.1	Indoor Sports(室内体育)	130
Dialogue 11.2	X-Games(极限运动)	133
Dialogue 11.3	Water Sports and Seaside Games(水上运动)	136
Dialogue 11.4	Cyber Café and Bars(网吧酒吧)	140
Reading Passage	Urban Nightlife(都市夜生活)	143
Lesson 12	Tourist Events and Festivities(旅游节庆)	145
Dialogue 12.1	Beijing Olympics and Shanghai Expo(北京奥运, 上海世博)	146
Dialogue 12.2	Traditional Spring Festival(传统春节)	150
Reading Passage	Bo'ao Forum for Asia(博鳌亚洲论坛)	153
Lesson 13	Tourism Development(旅游发展)	155
Dialogue 13.1	Domestic Tourism(国内旅游)	156
Dialogue 13.2	Inbound Tourism(入境旅游)	160
Dialogue 13.3	Outbound Tourism(出境旅游)	164
Reading Passage	China by the Year 2010(中国 2010)	167
Lesson 14	Complaints(抱怨投诉)	169
Dialogue 14.1	A Delayed Flight(航班延误)	170
Dialogue 14.2	Being Overcharged in a Restaurant(就餐被宰)	173
Dialogue 14.3	A Tour Guide or a Shopping Guide(导游还是导购)	176
Dialogue 14.4	Cancellation of Part of the Itinerary(压缩行程)	179
Reading Passage	Should the Chinese Learn English or Westerners Learn Chinese(西方汉语热)	183
Lesson 15	Emergency Dealings(应急处理)	185
Dialogue 15.1	A Lost Passport(遗失护照)	186
Dialogue 15.2	A Traffic Accident(交通事故)	188
Dialogue 15.3	Being Sick(患病不适)	191
Reading Passage	Why Should We Complain(抱怨何其多)	194
Lesson 16	State Policies(国家政策)	197
Dialogue 16.1	Economic Reforms(经济改革)	198
Dialogue 16.2	Opening Up to the Outside World(对外开放)	202
Dialogue 16.3	Family Planning(计划生育)	206

Dialogue 16.4	"One Country, Two Systems"(一国两制)	210
Dialogue 16.5	Peaceful Reunification(和平统一)	214
Reading Passage	Common Interests Outweigh Differences(求大同存小异)	218
Lesson 17	Religions in China(宗教信仰)	221
Dialogue 17.1	Buddhism(佛教)	222
Dialogue 17.2	Daoism(道教)	226
Dialogue 17.3	Islam(伊斯兰教)	229
Dialogue 17.4	Christianity(基督教)	233
Reading Passage	The Three Teachings in Chinese Beliefs(三教与三学)	237
Lesson 18	Traditional Chinese Medicine(传统中医)	239
Dialogue 18.1	An Ancient Medication of Over 2 000 Years(千年医术)	240
Dialogue 18.2	The Marriage of Chinese and Western Medicines(中西医合璧)	243
Dialogue 18.3	Acupuncture and Moxibustion(针灸疗法)	247
Reading Passage	Balance Is Health(平衡即健康)	250
Lesson 19	The Great Family of Nationalities(民族大家庭)	253
Dialogue 19.1	The Han and the 55 Minorities(56 个民族)	254
Dialogue 19.2	Equality and Unity between Nationalities(平等团结)	258
Reading Passage	Regional Ethnic Autonomy(民族享自治)	261
Lesson 20	Farewell, China! (再见, 中国!)	263
Dialogue 20.1	See You Again Soon! (再见!)	264
Dialogue 20.2	At the Check-in Counter(准备登机)	267
Reading Passage	China's Tourism Industry: Opportunities and Challenges(机遇与挑战)	270
Vocabulary(总词汇表)		271

Lesson 1

Meeting Guests at the Airport

机场迎客

●
At the Immigration Office
边防检查

●
At the Customs Office
通过海关

●
Hello! Welcome to China!
欢迎光临

●
China — a Country with an Ancient Civilization
古国话文明

学
习
PDG

Dialogue 1.1 At the Immigration Office

Dialogue *Scene: An American tourist group headed by Mr. Davis is coming to visit China. They are now at the Immigration Office at the Capital Airport, Beijing.*

I immigration inspector M Mark Davis

- I Good afternoon, sir! May I see your passport?
M Yes. Here you are.
I And your Customs and Health Declaration Forms?
M Here they are.
I What's the purpose of your visit, for sightseeing or on business?
M For sightseeing.
I How long are you going to stay in Beijing?
M About five days.
I Is this your first visit to China?
M Yes, it is.
I Where else will you want to go besides Beijing?
M Shanghai, Hangzhou, Xi'an and Shenzhen.
I Your visa is valid for 20 days.
M Yes, I know. We'll probably have to apply for a short extension, I think.
I Which hotel are you going to stay at in Beijing?
M The Holiday Inn.
I That's a very good hotel. OK, you're clear to go to the Customs. Have a nice trip in Beijing!
M Thank you, Madam.

Word Bank

headed by	以……为领队
immigration /ɪmɪ'greɪʃən/ n.	移民
inspector /ɪn'spektə/ n.	检察官
passport /'pɑːspɔːt/ n.	护照
Customs /'kʌstəmz/ n.	海关
Health Declaration /ɪ'deɪklə'reɪʃən/ Form	健康申报表
purpose /'pɜːpəs/ n.	目的

sightseeing /'saɪtsiːɪŋ/ n.	观光
on business /'bɪznɪs/	(因)公事
visa /'viːzə/ n./ v.	签证
valid /'vælɪd/ adj.	有效的
probably /'prɒbəbli/ adv.	也许
apply /ə'plai/ (for) v.	申请
extension /ɪk'stenʃən/ n.	延长
inn /ɪn/ n.	旅馆, 客栈

Useful Patterns

1. *May I see your passport?*

May I see your boarding pass?

Customs Declaration Form, please.

Your driver's license, please.

2. *What's the purpose of your visit?*

What's the purpose of your travel to China?

What's the purpose of your stay in Shanghai?

What's your purpose in visiting Beijing?

3. *Is this your first visit to China?*

Is this your first visit to Beijing?

Was that the first time they went to Mount Huangshan?

Will that be the second time he goes to the city?

4. *Your visa will be valid for 20 days.*

Your passport validity is 20 days.

Your visa is good for three months.

Your visa becomes valid next week.

Sorry, your visa is overdue.

Your visa is invalid, sir.

5. *We'll probably have to apply for a short extension.*

I'll have to apply for a longer stay in China.

You'll have to prolong your stay in Beijing.

He'll have to change his itinerary a little bit.

6. *Have a nice trip in Beijing!*

Have a nice trip to Shanghai!

Have a pleasant stay in our hotel!

Have a good time!

Have a nice weekend!

请出示您的护照好吗?

请出示您的登机卡好吗?

请出示您的海关申报单。

请出示您的驾驶执照。

请问您来访的目的是什么?

请问您到中国的目的是什么?

请问您在上海逗留的目的什么?

请问您到北京的目的是什么?

您这是第一次来中国吗?

您这是第一次来北京吗?

那是他们第一次去黄山吗?

那将是他第二次去那个城市吗?

您签证的有效期为 20 天。

您护照的有效期为 20 天。

您的签证 3 个月内有效。

您的签证下星期就生效了。

对不起,您的签证已经过期了。

先生,您的签证已经无效了。

我们得申请稍微延长一段时间。

我得申请延长在中国的逗留时间。

您得延长在北京逗留的时间。

他该稍微改变一下他的行程安排。

希望您在北京玩得快乐!

希望您到上海去一路愉快!

希望您在我们酒店住得快乐!

希望您玩得高兴!

周末愉快!

For Listening, Writing and Talking

1. You will hear five questions. Listen carefully and give an appropriate answer to each of them.

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____

2. What important documents should a traveler prepare for his or her international travels?

- | | |
|----------|----------|
| 1) _____ | 4) _____ |
| 2) _____ | 5) _____ |
| 3) _____ | 6) _____ |

3. What are the purposes that people travel? Write as many as you can.

- | | |
|----------|-----------|
| 1) _____ | 6) _____ |
| 2) _____ | 7) _____ |
| 3) _____ | 8) _____ |
| 4) _____ | 9) _____ |
| 5) _____ | 10) _____ |

4. Make a short dialogue with your partner on the topic of "Passing through Immigration." Your dialogue should include the following questions:

- 1) May I see your passport?
- 2) What's the purpose of your visit?
- 3) Is this your first visit to ...?
- 4) Where else will you want to go besides ...?
- 5) Which hotel are you going to stay at?

Dialogue 1.2 At the Customs Office

Dialogue

Scene: After they are done at Immigration, Mark and his wife are now coming to Customs.

M Mark **C** Customs officer **J** Jane, Mark's wife

M Good afternoon, sir!

C Good afternoon! **Anything to declare?**

M Well, we've brought with us a portable computer, a home camcorder and a digital camera for our own use.

C What else?

J Two bottles of perfume as gifts for my Chinese friends.

C OK. Would you please fill out this form, Mr. and Mrs. Davis?